

---

Проект MACS  
(multilingual access –  
МНОГОЯЗЫЧНЫЙ ДОСТУП)

---

Тема 3

# *Содержание и история проекта MACS*

- Проект MACS был начат в апреле 1999 года. Его цель – создание многоязычного предметного доступа к каталогам библиотек, так, чтобы пользователь мог осуществлять поиск по единственному запросу, составленному на любом языке, во всех массивах записей библиотек-партнеров.
- До начала проекта проведено в рамках проекта SOBRA проведено исследование установки связей соответствия между несколькими языками предметных рубрик

---

*В ходе проекта осуществляются связи между предметными рубриками из следующих библиотек:*

- Британской библиотеки – LCSH (**L**ibrary of **C**ongress **S**ubject **H**eading – рубрики библиотеки Конгресса США)
  - Национальной библиотеки Франции -RAMEAU (Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié – авторитетный универсальный список унифицированных предметов)
  - Немецкой библиотеки и Швейцарской национальной библиотеки SWD (**S**chlagworten **D**eutsche – немецкие рубрики)
-

---

## К моменту проведения ежегодной генеральной Конференции CENL 2006 года

- Создано 30000 связей между LCSH и RAMEAU (2005 год) и концу 2006 года предполагалась создать еще 40000 связей.
  - Проводились работы по проверки соответствия созданных связей.
  - Осуществлялось экспериментальная установка связей английских – французских рубрик с немецкими.
-

---

## Из доклада Элизабет Нигтеманн о состоянии

### проекта MACS:

- Весной 2006 года в Немецкой библиотеке (Франкфурт на Майне) начался проект Crisscross. В рамках проекта Немецкая библиотека предполагает создать 70 000 перекрестных ссылок к уже имеющимся англо-французским предметным рубрикам.
  - Проекты, финансируемые Европейским союзом – TEL ME MOR и Европейская Цифровая Библиотека (EDL) также имеют значительные наработки по исследованиям многоязычного предметного доступа. Следующим шагом предполагается интеграция результатов MACS в разработки европейскую библиотечную службу.
-

---

В Праге в ноябре 2006 года планировалось обсудить в частности следующие вопросы:

- Обсудить проект исследования осуществимости добавления связей с рубриками из библиотеки Люксембурга и испанскими предметными рубриками
  - Тестирования многоязычного поиска на реальных массивах данных с использованием 70000 связей между английскими и французскими рубриками.
  - Предварительное исследование расширения числа языков
-